

《绿野仙踪》第一章 龙卷风

学习笔记 · Study Notes

Read Chinese with Min · 约 2000 词水平

配套视频 Watch the video: youtu.be/MUOKnzk6zrg

每一段列出要记的词语和语法点。“认识就行”的词，读故事的时候知道意思就可以，不用记。

For each paragraph: words worth learning, and grammar points. Words under “认识就行” only need to be understood, not memorized.

（“一”和“不”的拼音标的是变调以后的声调。Tones for 一 and 不 are marked as actually spoken.）

人名和地名 Names

中文	拼音	English
桃乐丝	Táolèsi	Dorothy
托托	Tuōtuō	Toto (桃乐丝的小狗 her dog)
亨利叔叔	Hēnglì shūshu	Uncle Henry
爱姆婶婶	Àimǔ shěnshe	Aunt Em
堪萨斯州	Kānsàsī Zhōu	Kansas

1 桃乐丝住在美国堪萨斯州的大草原上……

词语	拼音	English
草原	cǎoyuán	prairie, grassland
叔叔	shūshu	uncle
婶婶	shěnshe	aunt (uncle's wife)
农民	nóngmín	farmer
妻子	qīzi	wife

2 他们的房子很小……

词语	拼音	English
木头	mùtou	wood
马车	mǎchē	horse-drawn wagon
运	yùn	to transport, to carry
墙	qiáng	wall
地板	dìbǎn	floor
屋顶	wūdǐng	roof
柜子	guìzi	cupboard
角落	jiǎoluò	corner

认识就行 炉子 lúzi (stove)

3 房子没有楼上，也没有地下室……

词语	拼音	English
楼上	lóushàng	upstairs
地下室	dìxiàshì	basement, cellar
挖	wā	to dig
洞	dòng	hole
龙卷风	lóngjuǎnfēng	tornado, cyclone
躲	duǒ	to hide
梯子	tīzi	ladder
通到	tōngdào	to lead to

语法 Grammar

如果……就…… if ..., then ...

如果大风来了，一家人就可以躲到下面去。

又 A 又 B both A and B

有一个梯子通到下面那个又小又黑的洞里。

这一章里还有：又干又硬、又旧又灰、又瘦又干、又长又软。

4 桃乐丝站在门口往外看……

词语	拼音	English
灰色	huīsè	gray
周围	zhōuwéi	around, surroundings
伸	shēn	to stretch, to reach
天边	tiānbiān	the horizon
晒	shài	(of the sun) to bake, to dry
硬	yìng	hard
刷	shuā	to brush on, to paint
冲走	chōngzǒu	to wash away

认识就行 裂缝 lièfèng (crack)、草叶 cǎoyè (blade of grass)、焦 jiāo (burnt)、油漆 yóuqī (paint)、起泡 qǐ pào (to blister)

语法 Grammar

除了……以外，什么也…… apart from ..., nothing at all

除了灰色的大草原以外，什么也看不见。

连……都…… even ... (the most surprising example)

连草都不是绿色的。

把 + 东西 + 动词 + 结果 to do something to an object, with a result

太阳把土地晒得又干又硬。

太阳把长长的草叶晒焦了。

太阳把油漆晒起了泡。

和……一样 the same as ...

房子也和别的东西一样，又旧又灰。

5 爱姆婶婶刚来这里的时候……

词语	拼音	English
年轻	niánqīng	young
改变	gǎibiàn	to change
嘴唇	zuǐchún	lips
瘦	shòu	thin

语法 Grammar

不再……了 / 再也不……了 no longer ... / never ... again (再也不 is stronger)

她的眼睛不再亮了。

她又瘦又干，现在再也不笑了。

6 桃乐丝是一个孤儿……

词语	拼音	English
吓	xià	to frighten, to startle
按	àn	to press
胸口	xiōngkǒu	chest
奇怪	qíguài	strange
可笑	kěxiào	funny, laughable

认识就行 孤儿 gū'ér (orphan)

语法 Grammar

一……就…… as soon as ...

婶婶一听见她的笑声，就吓得大叫。

动词 + 得 + 结果 so ... that ...

吓得大叫 (so frightened that she screamed)

直到现在 even now, until now

直到现在，婶婶看着这个小女孩，还是觉得很奇怪。

7 亨利叔叔也从来不笑……

词语	拼音	English
从来不	cónglái bù	never
努力	nǔlì	hard, with effort
快乐	kuàilè	happy, joy
胡子	húzi	beard
严肃	yánsù	serious, stern

认识就行 靴子 xuēzi (boots)

语法 Grammar

从……到…… from ... to ...

他从早到晚都在努力工作。

从长长的胡子到旧旧的靴子，都是灰色的。

AA 的 (长长的、旧旧的) repeating an adjective makes the description more vivid

8 让桃乐丝笑的，是托托……

词语	拼音	English
身边	shēnbiān	by one's side, around one
一切	yíqiè	everything
毛	máo	fur, hair (of an animal)
软	ruǎn	soft
好笑	hǎoxiào	funny
闪着光	shǎnzhe guāng	to sparkle, to twinkle

语法 Grammar

……的，是…… the one who …, is … (puts the focus on the answer)

让桃乐丝笑的，是托托。

让 + 人 + 动词 to make someone do something

是托托让她没有像身边的一切那样变成灰色。

9 可是今天，他们没有玩……

词语	拼音	English
台阶	táijiē	steps
着急	zháojí	worried, anxious
平时	píngshí	usually, normally
抱	bào	to hold in one's arms

语法 Grammar

比平时更…… even more … than usual

天比平时更灰了。

正在 + 动词 be doing (right now)

爱姆婶婶正在洗碗。

10 他们听见北边远远地传来风的声音……

词语	拼音	English
传来	chuánlái	(a sound) comes from
波浪	bōlàng	wave
弯腰	wānyāo	to bend over
一阵	yízhèn	a burst, a gust
尖	jiān	sharp, high-pitched

语法 Grammar

像……一样 like …

长长的草像波浪一样弯下腰来。

11-15 亨利叔叔突然站了起来…… “快跑到洞里去！”

词语	拼音	English
突然	tūrán	suddenly
喊	hǎn	to shout
活儿	huór	work, a job (口语 spoken)
危险	wēixiǎn	danger
大叫	dà jiào	to scream, to yell

认识就行 棚子 péngzi (shed)

语法 Grammar

向……跑去 to run towards ...

他就向放牛和马的棚子跑去。

看了一眼，就…… one look, and ...

她看了一眼，就知道危险已经很近了。

16 托托从桃乐丝怀里跳了出去……

词语	拼音	English
怀里	huái li	in one's arms
跳	tiào	to jump
底下	dǐxia	under, beneath
赶快	gǎnkuài	quickly, hurry
抓	zhuā	to grab, to catch
一下子	yíxiàzi	all at once
顺着	shùnzhe	along
爬	pá	to climb, to crawl

语法 Grammar

形容词 + 极了 extremely ...

婶婶害怕极了。

17 桃乐丝终于抓住了托托……

词语	拼音	English
终于	zhōngyú	finally, at last
正要	zhèng yào	to be just about to
摇	yáo	to shake, to rock
特别	tèbié	especially, very
厉害	lìhai	severe, fierce

语法 Grammar

刚……就…… just ... when ...

她刚走到房间中间，风就大叫了一声。

正要 + 动词 be just about to ...

桃乐丝终于抓住了托托，正要跟着婶婶下去。

18-19 接着，一件奇怪的事情发生了……

词语	拼音	English
接着	jiēzhe	then, next
发生	fāshēng	to happen
转	zhuàn	to spin, to turn around
圈	quān	circle, round
升	shēng	to rise
空中	kōngzhōng	in the air
气球	qìqiú	balloon

语法 Grammar

好像…… as if …

桃乐丝觉得自己好像坐在一个气球里。

20 北风和南风正好在房子这里遇到了……

词语	拼音	English
正好	zhènghǎo	just, happen to
遇到	yùdào	to meet
一般	yībān	usually, generally
空气	kōngqì	air
推	tuī	to push
带	dài	to carry, to take
羽毛	yǔmáo	feather
轻松	qīngsōng	easy, relaxed

语法 Grammar

越 + 动词 + 越…… the more …, the more …

可是周围的风很大，把房子越推越高。

被 (passive) by

房子就在那儿，被风带着走了很远很远。

就像……一样 just like …

风带着它，就像你拿着一根羽毛一样轻松。

21 天很黑，风在房子周围可怕地叫着……

词语	拼音	English
可怕	kěpà	terrible, frightening
发现	fāxiàn	to find, to notice
挺……的	tǐng ... de	quite (口语 spoken)
稳	wěn	steady
歪	wāi	tilted, crooked
轻轻地	qīngqīng de	gently
婴儿	yīng'ér	baby

认识就行 摇篮 yáolán (cradle)

语法 Grammar

挺……的 quite …

房子飞得还挺稳的。

好像……一样 as if ..., just like ...

以后她就觉得房子在轻轻地摇着，好像婴儿在摇篮里一样。

22 托托可不喜欢这样……

词语	拼音	English
安静	ānjìng	quiet, calm
大声	dàshēng	loudly

语法 Grammar

动词 + 来 + 动词 + 去 to do something back and forth

它在房间里跑来跑去。

一会儿……一会儿…… now ..., now ...

一会儿在这儿，一会儿在那儿。

可（不喜欢） adds emphasis: really not

托托可不喜欢这样。

23 有一次，托托离地板上那个开着的门太近了……

词语	拼音	English
离	lí	(distance) from
掉	diào	to fall, to drop
以为	yǐwéi	to think (wrongly)
露出来	lù chūlai	to stick out, to show
拉	lā	to pull
关上	guānshang	to close
出事	chūshì	to have an accident

认识就行 托住 tuōzhù (to hold up from below)

语法 Grammar

以为 to think (and it turns out to be wrong)

桃乐丝一开始以为再也见不到它了。

原来 so it turns out that ...

原来，下面的风很大，把托托托住了。

动词 + 不 + 下去 cannot (go down)

它掉不下去。

24 一个小时又一个小时过去了……

词语	拼音	English
孤单	gūdān	lonely
响	xiǎng	loud

语法 Grammar

一个……又一个…… one ... after another

一个小时又一个小时过去了。

不那么……了 not so ... anymore

桃乐丝慢慢地不那么害怕了。

……得……，都…… so ... that even ...

风在她周围叫得那么响，她的耳朵都快听不见了。

25 一开始，她担心……

词语	拼音	English
担心	dānxīn	to worry
摔死	shuāisǐ	to fall to one's death
于是	yúshì	so, therefore
决定	juéding	to decide
安安静静	ān'ān jìngjìng	very quietly, calmly

语法 Grammar

什么……也没…… nothing at all ...

什么坏事也没有发生。

AABB (安安静静) repeating a two-character word makes it more vivid

26 最后，她爬过摇来摇去的地板……

词语	拼音	English
最后	zuìhòu	finally, in the end
躺	tǎng	to lie down
闭上	bìshang	to close (eyes)
睡着	shuìzháo	to fall asleep

语法 Grammar

虽然……还…… although ... still ...

虽然房子还在摇，风还在叫，桃乐丝很快就闭上眼睛，睡着了。

继续学中文 Keep learning with Min

YouTube 频道 看视频，跟我一起读完整本书
Watch every chapter read and explained

打开频道 Open channel

一对一中文课 和肖敏老师一对一上中文课
1-on-1 Chinese lessons with Min

goodtalk.online/teachers/min

Pass HSK 按 HSK 等级学词语和句型
Learn Chinese with a clear HSK path

passhsk.app